

**Germany-Brunsbüttel: Parts of hydraulic power packs**

OJ S 22/2014 31/01/2014

Contract notice

Supplies

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Wasser- und Schifffahrtsamt Brunsbüttel

Postal address: Alte Zentrale 4

Town: Brunsbüttel

Postal code: 25541

Country: Germany

E-mail: [wsa-brunsbuettel@wsv.bund.de](mailto:wsa-brunsbuettel@wsv.bund.de)

Telephone: +49 48528850

Fax: +49 4852885408

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.wsa-brunsbuettel.bund.de](http://www.wsa-brunsbuettel.bund.de)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

Other: Bau, Verkehr, Stadtentwicklung

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Instandsetzung von Hydraulikzylindern und Lieferung von Ersatzteilen für die hydraulischen Antriebe der Kleinen Schleusen in Brunsbüttel (2013/113/070).

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Main site or place of performance: Wasser- und Schifffahrtsamt Brunsbüttel  
-Bauhof-

Am Binnenhafen 1

25541 Brunsbüttel

NUTS code DEF05 Dithmarschen

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Es sind Hydraulikzylinder verschiedener Größe instand zu setzen, und Ersatzteile wie Lagerbuchsen, Gelenklager und eine Kolbenstange zu liefern.

### **II.1.6. CPV code(s)**

42124221 Parts of hydraulic power packs

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Die Leistung umfasst:

- Instandsetzung eines Stemmtor-Hydraulikzylinders,
- Instandsetzung/Umbau von 3 St. Entwässerungsschutz-Hydraulikzylindern,
- Instandsetzung von 2 St. Umlaufschutz-Hydraulikzylindern,
- Herstellung und Lieferung von Ersatzteilen für maschinentechnische Antriebsanlagen.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Der Nachweis der Eignung kann durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles/Ausschreibungen/VOL-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Der Nachweis der Eignung kann durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles/Ausschreibungen/VOL-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Der Nachweis der Eignung kann durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt steht im Internet unter „WSV.de“ (Aktuelles/Ausschreibungen /VOL-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

2-231.2/1.18

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

11.3.2014 - 15:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 29.4.2014

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 12.3.2014

Place:

Brunsbüttel.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Über die e-Vergabe-Plattform des Bundes ist der elektronische Bezug der Vergabeunterlagen sowie eine elektronische Angebotsabgabe möglich. Die Abgabe der Vergabeunterlagen ist in diesem Fall kostenlos. Nähere Informationen zum Thema e-Vergabe könne unter <http://www.evergabe-online.info/index.html> abgerufen werden.

Die Vergabeunterlagen erhalten Sie ausschließlich über die elektronische Vergabepattform des Bundes. Die Angebotsabgabe ist ausschließlich über die elektronische Vergabepattform des Bundes (eVergabe) zulässig.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Bundeskartellamt -Vergabekammer des Bundes-

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 2289499421

Fax: +49 2289499163

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Vergabenachprüfungsantrag wegen einer Mitteilung des Auftragsgebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung beim Bieter /Bewerber zulässig.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Wasser- und Schifffahrtsamt Brunsbüttel

Postal address: Alte Zentrale 4

Town: Brunsbüttel

Postal code: 25541

Country: Germany

E-mail: [wsa-brunsbuettel@wsv.bund.de](mailto:wsa-brunsbuettel@wsv.bund.de)

Telephone: +49 48528850

Fax: +49 4852885408

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

29.1.2014